

**Household and similar electrical appliances -  
Safety - Particular requirements for cab heaters for  
vehicles**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

|  |   |
|--|---|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 50408:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 50408:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.10.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 29.08.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 50408:2008 consists of the English text of the European standard EN 50408:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.10.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 29.08.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--|---|

ICS 43.040.60

Võtmesõnad:

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Household and similar electrical appliances -  
Safety -  
Particular requirements for cab heaters for vehicles**

Appareils électrodomestiques  
et analogues -  
Sécurité -  
Règles particulières pour les appareils  
de chauffage d'habitacles de véhicules

Sicherheit elektrischer Geräte  
für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke -  
Besondere Anforderungen  
für Fahrzeugkabinenheizungen

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-04-16. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

This European Standard was prepared by CENELEC BTWG 100-1, Cab heaters for vehicles.

The text of the draft was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 50408 on 2008-04-16.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2009-05-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-05-01

This European Standard is to be used together with EN 60335-2-30, Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-30: Particular requirements for room heaters. It was established on the basis of EN 60335-2-30:2003, which is to be used together with EN 60335-1:2002. Amendments and revisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-30 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of these standards.

This standard supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-30, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for cab heaters for vehicles.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, notes, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in EN 60335-1;
- subclauses, notes, tables and figures that are additional to those in EN 60335-2-30 are numbered starting from 201 and are prefixed with the letter Z;
- additional annexes to those in EN 60335-2-30 are lettered AAA, BBB, etc.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

---

## 1 Scope

*Addition:*

This standard is intended to be used together with EN 60335-2-30:2003 and supplements or modifies the corresponding clauses of that standard.

*Replace the second paragraph and NOTE 101 of this clause by:*

This standard deals with the safety of electric heaters for vehicles, intended for the heating of driver and passenger compartments of motor vehicles, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances. Heaters intended especially for the heating of caravans are not covered by this standard.

NOTE 101 Void.

*Delete the first indent of NOTE 102.*

## 2 Normative references

*Addition:*

| <u>Publication</u> | <u>Year</u> | <u>Title</u>   |
|--------------------|-------------|--|
| EN 60068-2-6       |             | Environmental testing – Part 2: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6)  |
| EN 60335-2-30      | 2003        | Household and similar electrical appliances – Safety Part 2-30: Particular requirements for room heaters (IEC 60335-2-30:2002, modified) |

## 3 Definitions

*Addition:*

### 3.Z201

#### **cab heater**

appliance for the heating of driver and passenger compartments of motor vehicles

**Cab heaters** may be portable or intended to be permanently mounted

NOTE If not otherwise stated, **cab heaters** shall be tested as portable combined appliances and/or combined appliances for permanent mounting.

## 4 General requirements

This clause of EN 60335-2-30 is applicable.

## 5 General conditions for the test

### 5.3 *Addition:*

*The tests of 21.101 with exception of the spring hammer test are carried out before the tests of Clause 8.*